

Stadsfullmäktige

Tid 27.05.2026 kl 17:00 - 18:59

Plats Stadsfullmäktiges sessionsal

Behandlade ärenden

	Rubrik	Sida
§ 31	Mötets laglighet och beslutförhet	4
§ 32	Protokolljusterare	5
§ 33	Godkännande av bokslutet för år 2025	6
§ 34	Personalrapport 2025	14
§ 35	Utvärderingsberättelse 2025	16
§ 36	Rapport om uppföljning av ekonomi och verksamhet 1/2026	17
§ 37	Budgetändringar i budgeten för år 2026	19
§ 38	Beviljande av borgen för Näsin tilat Oy:s finansieringslimit	23
§ 39	Ändring av förvaltningsstadgan	26
§ 40	Ukrainska vänorten, Rivne	34
§ 41	Svar på fullmäktigeledamöternas motioner	37
§ 42	Fullmäktigemotioner	38

Stadsfullmäktige

Tid 27.05.2026 kl 17:00 - 18:59

Plats Stadsfullmäktiges sessionsal

Närvarande

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
På plats	Wiitakorpi Jorma	ordförande	
	Valtonen Mikko	2. vice ordförande	
	Anella Ahokas	ledamot	
	Ahola Riitta	ledamot	
	Ahonen Noora	ledamot	
	Andersson Elin	ledamot	§ 31-38
	Andersson Sanna	ledamot	
	Antell-Neem Emma	ledamot	
	Antman Sofia	ledamot	
	Björkman Patrik	ledamot	
	Eskola Tapani	ledamot	
	Eskola Vilhelmiina	ledamot	
	Green Susanna	ledamot	
	Hassinen Lasse	ledamot	
	Hirvilampi Tuuli	ledamot	
	Hjelt Nea	ledamot	
	Holmström Johnny	ledamot	
	Hyttinen Eeva	ledamot	
	Ijäs Seppo	ledamot	
	Jokisaari Milla	ledamot	
	Kittilä Juha	ledamot	
	Kylätasku Leo	ledamot	
	Lankia Outi	ledamot	
	Lappalainen Sara	ledamot	
	Lund Bodil	ledamot	
	Luusua Ilkka	ledamot	
	Lönnfors Hanna	ledamot	
	Lönnroth Malin	ledamot	
	Malmberg Piia	ledamot	
	Nylander Mikaela	stadsstyrelsens ordförande	
	Pauloaho Nina	ledamot	
	Perokorpi Jenna	ledamot	
	Pursiainen Malina	ledamot	
	Riikonen Jere	ledamot	
	Ryynänen Sami	ledamot	
	Salo Santtu	ledamot	
	Sigfrids Frida	ledamot	
	Servin Kevin	ledamot	
	Simola Piritta	ledamot	
	Suhonen Mirja	ledamot	
	Sveholm Pehr	ledamot	
	Söderberg Johan	ledamot	
	Uski Nina	ledamot	
	Valasti Matti	ledamot	
	Varpio Mika	ledamot	
	Viljakainen Jaana	ledamot	
	Pitkämäki Jani	stadsdirektör	

von Schoultz Fredrick
Gustafsson Sari
Kalliosaari Anu
Kontio Aino-Marja
Lenkkeri Roope
Mollgren Dan
Rainio Henrik
Silvast Mikko
Vento Emil

Aaltonen Johanna
Kangas Hilu
Siltakorpi Pasi
Sveholm Sharie
Sågbom Pia

Borta Blomqvist-Valtonen Elin
Andersson Christer
Korpi Marianne
Lybeck Robin
Pynnönen Andersson Kristel

biträdande stadsdirektör
bildningsdirektör
personaldirektör
kommunikationsdirektör
sekreterare
stadsutvecklingsdirektör
finansdirektör
lokalitetsdirektör
ungdomsfullmäktiges
representant
suppleant
suppleant
suppleant
suppleant
suppleant

Underteckningar

Protokollet är elektroniskt undertecknat

Jorma Wiitakorpi
ordförande

Roope Lenkkeri
protokollförare

Behandlade ärenden

§ 31 - 42

Protokoll justering

Seppo Ijäs

Milla Jokisaari

Stadsfullmäktige

§ 31

27.05.2026

Mötets laglighet och beslutförhet

Stadsfullmäktige 27.05.2026 § 31

Stadsfullmäktige konstaterar att fullmäktiges sammanträde har sammankallats i den ordning som kommunallagen och förvaltningsstadgan förutsätter. Fullmäktige konstateras således vara lagligt sammankallat och beslutfört.

Stadsfullmäktige § 32

27.05.2026

Protokolljusterare

Stadsfullmäktige 27.05.2026 § 32

Stadsfullmäktige väljer Seppo Ijäs och Milla Jokisaari till protokolljusterare.

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade välja Seppo Ijäs och Milla Jokisaari till protokolljusterare.

Stadsstyrelsen	§ 78	30.03.2026
Stadsfullmäktige	§ 33	27.05.2026

Godkännande av bokslutet för år 2025

Stadsstyrelsen 30.03.2026 § 78

Beredning och tilläggsuppgifter:
finansdirektör Henrik Rainio,
controller Sari Klenberg
fornamn.efternamn@porvoo.fi

Enligt 113 § i kommunallagen ska stadsstyrelsen upprätta ett bokslut för räkenskapsperioden före utgången av mars månad efter räkenskapsperioden och lämna det till revisorerna för granskning. Revisorerna ska granska bokslutet före utgången av maj månad. Efter revisionen ska stadsstyrelsen förelägga fullmäktige bokslutet. Fullmäktige ska behandla bokslutet före utgången av juni månad. Stadens räkenskapsperiod är kalenderåret.

Till stadens bokslut hör balansräkning, resultaträkning, finansieringsanalys och noter till dem samt en tablå över budgetutfallet och en verksamhetsberättelse. Bokslutet ska ge dess läsare en rättvisande bild av stadens verksamhet, resultat, ekonomiska ställning och finansiering. År 2025 bestod stadens organisation av fyra sektorer: växande och lärande, livskraft, stadsutveckling och koncerntjänster samt den särredovisade balansenheten Borgå sysselsättningstjänster.

I 114 § i kommunallagen föreskrivs vidare att en kommun som med sina dottersammanslutningar bildar en kommunkoncern ska upprätta och i sitt bokslut ta in ett koncernbokslut. Koncernbokslutet ska upprättas som en sammanställning av koncernsammanslutningarnas balansräkningar och resultaträkningar samt noterna till dessa. I koncernbokslutet ska dessutom inkluderas en finansieringsanalys för koncernen.

Räkenskapsperiodens resultat och årsbidrag

Resultaträkningen för räkenskapsperioden 2025 har utarbetats så, att affärsverken och den särredovisade balansenheten har kombinerats med den egentliga stadsorganisationen eftersom de hör till samma organisation. Från intäkter och utgifter har det eliminerats interna poster mellan aktörerna.

Stadens resultat för 2025 blev bättre än budgeterat, eftersom de olika sektorerna redan under 2025 började vidta preliminära åtgärder för att möta stadens framtida behov av anpassningar. Nästan alla

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 78
§ 33

30.03.2026
27.05.2026

sektorer överskred de verksamhetsintäkter som beräknats i budgeten och underskred samtidigt sina verksamhetskostnader, vilket innebar att stadens verksamhetsbidrag i bokslutet blev cirka 14 miljoner euro bättre än budgeterat.

Årsbidraget med affärsverken medräknade var cirka 60,2 miljoner euro, vilket är cirka 12,9 miljoner euro mer än föregående år. Bokslutets årsbidrag per invånare var 1 159 euro när det ifjol var cirka 914 euro.

Det sammanställda resultatet för räkenskapsperioden hade ett överskott på 26,5 miljoner euro före avsättningar och reserveringar. Efter bokslutsdispositionerna visar bokslutet ett överskott på 26,9 miljoner euro, medan det föregående året visade ett överskott på ca 10,2 miljoner euro.

Utfall av driftsekonomin

Under räkenskapsperioden godkändes ändringar av verksamhetskostnader som sammantaget minskade dem med cirka 3,8 miljoner euro. Verksamhetskostnaderna minskades under räkenskapsperioden på grund av den extra lönereserveringen som bildats och inte utnyttjats, lägre kostnader för el och uppvärmning än beräknat, kostnader för integrationstjänster samt finansieringsbeslut inom ramen för fonden för den gröna omställningen.

Dessutom ökades intäkterna från statsandelar under räkenskapsperioden med 1,7 miljoner euro genom ett beslut av fullmäktige, i samband med ministeriernas beslut om statsandelar.

Förutom de budgetändringar som gjordes under verksamhetsåret 2025 godkände stadsfullmäktige ett tillstånd att överskrida utgifterna för livskraft med 0,2 miljoner euro samt ett underskott på 0,3 miljoner euro i resultatet för Affärsverket Borgå kost- och städtjänster.

Stadens externa verksamhetskostnader år 2025 var cirka 215,6 miljoner euro medan de år 2024 var cirka 201,7 miljoner euro. Verksamhetskostnaderna ökade därmed med cirka 13,9 miljoner euro, vilket motsvarar cirka 6,9 procent, men kostnadsökningen blev ändå betydligt mindre än den som planerats i budgeten för 2025. Cirka hälften av den faktiska utgiftsökningen beror på sysselsättningsområdesreformen medan resten bland annat består av satsningar på reformen av kollektivtrafiken, effekterna av avtalsenliga löneökningar på personalkostnaderna samt en allmän kostnadsökning.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 78
§ 33

30.03.2026
27.05.2026

Den största utgiftsposten bland utgifterna, cirka 56 procent av stadens verksamhetskostnader, är personalkostnaderna som var totalt 121,4 miljoner euro. För köp av tjänster användes 49,2 miljoner euro och för köp av materiel och förnödenheter 18,2 miljoner euro.

Stadens externa verksamhetsintäkter inklusive affärsverken år 2025 var totalt cirka 57,6 miljoner euro, vilket är 6,7 miljoner euro, dvs. cirka 13,2 procent mer än under fjolåret. Verksamhetsintäkternas andel av stadens totala inkomster är cirka 21 procent.

Sektorernas driftsekonomi

Verksamhetskostnaderna för sektorn för växande och lärande uppgick till 128,6 miljoner euro, vilket motsvarar cirka 99 procent av sektorns budget, och utgjorde cirka 51 procent av stadens verksamhetskostnader exklusive affärsverken. I fråga om personalkostnader, upphandling av material, hemvårdsstöd och servicesedelkostnader förblev anslag utnyttjade. Intäkterna från verksamheten inom växande och lärande översteg budgeten med cirka 0,7 miljoner euro, bland annat tack vare goda intäkter från avgifter för småbarnspedagogik.

Verksamhetskostnaderna för sektorn för stadsutveckling uppgick till 30,9 miljoner euro, vilket motsvarar cirka 96 procent av sektorns budget, och utgjorde cirka 12 procent av stadens verksamhetskostnader. En del av anslagen utnyttjades inte till följd av tjänster och befattningar som inte tillsattes och infrastrukturupphandlingar som inte gjordes. Verksamhetsintäkterna överskred budgeten med 2,1 miljoner euro. Intäkterna översteg budgeten bland annat tack vare bidrag till kollektivtrafiken, högre intäkter än beräknat från mark- och vattenområden samt tillstånds- och tillsynsavgifter.

Livskraftssektorns verksamhetskostnader uppgick till totalt 46,4 miljoner euro, vilket motsvarar cirka 100 procent av sektorns verksamhetskostnader och cirka 18 procent av stadens verksamhetskostnader. Sektorn höll sig nästan inom budgeten vad gäller utgifterna, eftersom anslagen för konstinstitutet och fritidstjänsterna inte utnyttjades fullt ut, även om kostnaderna samtidigt ökade på grund av det extra verksamhetsbidraget som sektorn beviljade Event Factory samt den ökade finansieringsandelen för arbetsmarknadsstödet under 2025. Intäkterna från verksamheten översteg budgeten med 1,1 miljoner euro, bland annat tack vare kalkylmässiga intäkter från integrationen.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 78
§ 33

30.03.2026
27.05.2026

Sysselsättningsområdets verksamhet inleddes vid ingången av 2025, och verksamhetskostnaderna under det första hela verksamhetsåret uppgick till 6,6 miljoner euro. De ackumulerade verksamhetskostnaderna faktureras årligen från avtalskommunerna med motsvarande belopp.

Koncerttjänsternas kostnader var totalt 40,0 miljoner euro och utgjorde 16 procent av stadens totala kostnader. En del av anslagen förblev outnyttjade tack vare den milda vintern, både vad gäller kostnader för el och uppvärmning samt de grundläggande IKT-kostnaderna. Det anslag som avsatts för löneuppgörelsen för 2025 förblev helt outnyttjat eftersom löneuppgörelsen sköts upp till senare delen av 2025. Verksamhetsintäkterna uppgick till totalt cirka 44,7 miljoner euro, dvs. cirka 1,2 miljoner euro mera än vad som budgeterades.

Skatteinkomster och statsandelar

Skattefinansieringen, dvs. skatteinkomster och statsandelar, utgjorde cirka 76 procent av stadens totala inkomster år 2025. Stadens skatteinkomster var sammanlagt cirka 158,3 miljoner euro, vilket är cirka 8,7 procent mera än året innan.

Kommunalskatteintäkten var cirka 98,1 miljoner euro, vilket är cirka 2,4 procent mera än ifjol. Kommunalskattesatsen i Borgå år 2025 var 7,1 procent.

Samfundsskatten inbringade cirka 40,8 miljoner euro till staden, vilket är 34,2 procent mera än året innan.

Inkomsterna av fastighetsskatten var cirka 19,4 miljoner euro, vilket är cirka 0,4 procent mera än året innan.

Stadens statsandelsinkomster var ca 51,7 miljoner euro, vilket är ungefär 11,7 procent mer än det föregående året.

Utfall av investeringar

Stadens investeringsutgifter motsvarade i stort sett budgeten. Under räkenskapsperioden omfördelades anslagen delvis mellan olika projekt genom ändringar i budgeten, och dessutom beviljade fullmäktige nya investeringsanslag bland annat för markanskaffning och inlösen av tre leasingdaghäm. Efter räkenskapsperiodens slut beviljade fullmäktige överskridningstillstånd för nettoinvesteringar inom sektorn för concerttjänster samt, separat för varje enskilt projekt, för projekt inom husbyggnad och stadsutveckling.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 78
§ 33

30.03.2026
27.05.2026

Utfallet av investeringsutgifterna inom stadens sektorer exklusive affärsverken år 2025 var 49,3 miljoner euro, vilket underskred de reserverade investeringsanslagen i sin helhet med 0,8 miljoner euro. De största investeringsposterna under räkenskapsperioden utgjordes av investeringar i husbyggnader, totalt 28,0 miljoner euro, samt investeringar i stadsinfrastruktur på 15,3 miljoner euro.

Finansiering

Kassaflödet från verksamheten och investeringarna minskade jämfört med föregående år, men kassaflödet från verksamheten täckte ändå under 2025 stadens samtliga investeringar och en del av låneamorteringarna. Resten av låneamorteringarna kunde fortfarande täckas med likvida medel, vilket innebär att det ännu inte fanns något behov av att lyfta ett nytt lån.

Stadens lånebestånd minskade till cirka 49,9 miljoner euro, gamla lån amorterades under året med 12,3 miljoner euro i enlighet med amorteringsplanerna. Vid slutet av året var medelräntan på stadens lån 0,3 procent.

Soliditeten som anger kommunens solvens steg till 72,7 procent. Överskottet i stadens balansräkning håller på att öka till 183 miljoner euro.

Affärsverken

Stadsorganisationen omfattade år 2025 två affärsverk: affärsverket Borgå kost- och städtjänster och affärsverket Borgå vatten.

Affärsverkens sammantagna effekt på stadens resultat för räkenskapsåret 2025 var positiv. Affärsverkens sammanräknade årsbidrag var 8,9 miljoner euro, avskrivningar 5,9 miljoner euro och räkenskapsperiodens resultat 3,0 miljoner euro.

Affärsverkens investeringar under räkenskapsperioden var totalt 7,4 miljoner euro.

Koncernbokslut

Stadskoncernens utgifter ökade med cirka 19 miljoner euro, dvs. med cirka 6 procent år 2025. Intäkterna ökade med cirka en procent, dvs. cirka 3 miljoner euro. Koncernens verksamhetsbidrag var 129,0 miljoner euro, vilket är cirka 16 miljoner euro lägre än året innan.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 78
§ 33

30.03.2026
27.05.2026

Årsbidraget var 81 miljoner euro. Hela koncernens resultat efter bokslutsdispositionerna är cirka 28 miljoner euro.

Koncernens lånebestånd var 217 miljoner euro, vilket är cirka 4,8 miljoner euro mer än året innan. Summan på koncernlånet var 4 185 euro per Borgåbo vid utgången av år 2025.

Behandling av resultatet och underteckning

Enligt 115 § i kommunallagen ska stadsstyrelsen i verksamhetsberättelsen lägga fram förslag till behandling av räkenskapsperiodens resultat.

Efter bokslutsdispositionerna uppvisar verksamheten ett överskott på 26,9 miljoner euro, vilket föreslås bli överfört till det influtna överskottet i balansräkningen. Balansräkningen visar inte otäckt underskott och i verksamhetsberättelsen är det inte behövligt att ge en separat redogörelse för hur ekonomin ska balanseras.

Stadsstyrelsens ledamöter och stadsdirektören undertecknar bokslutet.

Bilaga:
Borgå stads bokslut 2025

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen godkänner bokslutet 2025 för sin del och förbinder sig att underteckna bokslutet.

Bokslutets resultat för år 2025 är 26 469 203,60 euro, vilket består av följande poster:

Staden utan affärsverken 23 428 394,77 €

Affärsverket Borgå vatten 3 248 418,37 €

Affärsverket Borgå kost- och städtjänster -207 609,54 €

Stadsstyrelsen föreslår att behandlingen av resultatet för räkenskapsperioden 2025 sker enligt följande:

I enlighet med stadgarna redovisas 403 647,24 euro som intäkter från fonden för den gröna omställningen.

Räkenskapsperiodens överskott 26 872 850,84 euro överförs i innevarande års bokföring till överskott från tidigare räkenskapsperioder.

Bokslutet ges till revisorn för revision och till revisionsnämnden för

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 78
§ 33

30.03.2026
27.05.2026

utarbetande av en revisionsberättelse.

Stadsstyrelsen berättigar finansdirektören göra justeringar av teknisk karaktär i bokslutet före dess behandling i stadsfullmäktige. Om uppgifterna i bokslutet till väsentliga delar kompletteras eller korrigeras, sänds de ändrade uppgifterna till stadsstyrelsen för kännedom innan bokslutet godkänns i fullmäktige.

Stadsstyrelsen beslutade godkänna bokslutet 2025 för sin del och undertecknade bokslutet.

Bokslutets resultat för år 2025 är 26 469 203,60 euro, vilket består av följande poster:

Staden utan affärsverken 23 428 394,77 €

Affärsverket Borgå vatten 3 248 418,37 €

Affärsverket Borgå kost- och städtjänster -207 609,54 €

Stadsstyrelsen föreslår att behandlingen av resultatet för räkenskapsperioden 2025 sker enligt följande:

I enlighet med stadgarna redovisas 403 647,24 euro som intäkter från fonden för den gröna omställningen.

Räkenskapsperiodens överskott 26 872 850,84 euro överförs i innevarande års bokföring till överskott från tidigare räkenskapsperioder.

Bokslutet ges till revisorn för revision och till revisionsnämnden för utarbetande av en revisionsberättelse.

Stadsstyrelsen berättigar finansdirektören göra justeringar av teknisk karaktär i bokslutet före dess behandling i stadsfullmäktige. Om uppgifterna i bokslutet till väsentliga delar kompletteras eller korrigeras, sänds de ändrade uppgifterna till stadsstyrelsen för kännedom innan bokslutet godkänns i fullmäktige.

Stadsfullmäktige 27.05.2026 § 33
806/02.02.02/2026

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade godkänna bokslutet 2025.

Bokslutets resultat för år 2025 är 26 469 203,60 euro, vilket består av följande poster:

Stadsstyrelsen	§ 78	30.03.2026
Stadsfullmäktige	§ 33	27.05.2026

Staden utan affärsverken 23 428 394,77 €

Affärsverket Borgå vatten 3 248 418,37 €

Affärsverket Borgå kost- och städtjänster -207 609,54 €

I enlighet med stadgarna redovisas 403 647,24 euro som intäkter från fonden för den gröna omställningen. Räkenskapsperiodens överskott 26 872 850,84 euro överförs i innevarande års bokföring till överskott från tidigare räkenskapsperioder.

Bilagor

- 1 Bokslut 2025 30.3.2026 final

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 87
§ 34

13.04.2026
27.05.2026

Personalrapport 2025

Stadsstyrelsen 13.04.2026 § 87

Beredning och tilläggsuppgifter:

Personaldirektör Anu Kalliosaari, förnamn.efternamn@porvoo.fi

Personalrapporten för år 2025 har blivit färdig.

Antalet anställningsförhållanden inom stadens personal minskade med tre anställningar trots att i personalplanen för 2025 beräknades antalet anställningsförhållanden inom stadens sektorer öka med totalt 34,2, främst till följd av tjänster som övergår från staten till Borgås sysselsättningsområde genom överlåtelse av rörelse. Anställningar var totalt 2 400 i slutet av året. Antalet ordinarie anställda steg med 103 anställningsförhållanden jämfört med förra årets slut medan antalet visstidsanställningar har minskat med 95 anställningsförhållanden. Vid årets slut var antalet sysselsatta två och antalet personer i läroavtalsförhållande två. Antalet ordinarie anställda inom sektorn för växande och lärande har ökat med 34 personer och samtidigt har antalet visstidsanställda minskat med 81 personer. Antalet ordinarie anställda inom konserntjänsterna har ökat med fem personer och inom stadsutvecklingssektorn med två personer. När servicebehovet stabiliseras ändras visstidsanställningar till ordinarie anställningar.

Kalkylmässigt fanns det 2383,52 personer i ett anställningsförhållande under hela året (Årsverke 1), lön betalades kalkylmässigt till 2282,12 personer (Årsverke 2) och kalkylmässigt arbetade 1941,20 personer året runt (Årsverke 3). Av arbetstiden användes 81,44 % till arbetet och 18,56 % till olika frånvaron medan man år 2024 använde 0,71 procentenheter mindre till arbetet (80,31 %). Andelen utbetalda löner har stigit med 5,3 % till följd av den kommunala löneuppgörelsen. Över- och mertidsarbete har utförts mindre och kostnaderna för övertidsarbete har minskat med 26,5 % från år 2024. Sjukfrånvaron var nästan oförändrad jämfört med året innan. Sjukdomar i stöd- och rörelseorganen orsakade flest sjukfrånvarodagar.

I enlighet med Borgå stads personalprogram och arbetarskyddets verksamhetsprogram är stadens mål att vara den bästa arbetsplatsen för sin personal. Målen med personalprogrammet har sammanfattats i kapitlet Personalprogrammets riktlinjer. Att åtgärder som man har kommit överens om i personalprogrammet vidtas uppföljs i samband med personalrapporten. Personalrapporten har sammanställts enligt målen i personalprogrammet och åtgärder i

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 87
§ 34

13.04.2026
27.05.2026

anslutning till dem. De övriga nyckeltalen har valts enligt KT Kommun- och välfärdsområdesarbetsgivarnas rekommendation om personalrapporten. I rapporten jämförs uppgifter huvudsakligen i förhållande till det föregående året. Personalrapporten har behandlats i samarbetskommittén 27.3.2026. I personalrapportens uppgifter ingår uppgifter om affärsverk när de varit tillgängliga.

Bilaga Personalrapport 2025

Stadsdirektören
Stadsstyrelsen godkänner personalrapporten för år 2025 och sänder den till stadsfullmäktige för kännedom.

Beslut
Stadsstyrelsen beslutade godkänna personalrapporten för år 2025 och sänder den till stadsfullmäktige för kännedom.

Stadsfullmäktige 27.05.2026 § 34
177/02.02.02/2026

Beslut
Stadsfullmäktige beslutade att anteckna personalrapporten för år 2025 för kännedom.

Bilagor
2 Personalrapport 2025

Revisionsnämnden § 29
Stadsfullmäktige § 35

05.05.2026
27.05.2026

Utvärderingsberättelse 2025

Revisionsnämnden 05.05.2026 § 29

Beredning och tilläggsuppgifter:
revisor Anna-Pauliina Suhonen, fornamn.efternamn@kpmg.fi

Ordförande
Revisionsnämnden slutför och undertecknar utvärderingsberättelsen för år 2025 och förelägger den stadsfullmäktige för kännedom.

Beslut
Revisionsnämnden slutförde utvärderingsberättelsen för år 2025 och förelägger den stadsfullmäktige för kännedom.

Marianne Westerholm fick rättigheterna att göra tekniska korrigeringar till utvärderingsberättelse senast den 11.5.

Utvärderingsberättelse undertecknas elektroniskt 12.5.2026.

Stadsfullmäktige 27.05.2026 § 35
2044/02.02.02/2025

Beslut
Stadsfullmäktige beslutade att anteckna utvärderingsberättelsen för 2025 för kännedom.

Bilagor

3 Borgå stad Utvärderingsberättelse 2025

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 122
§ 36

18.05.2026
27.05.2026

Rapport om uppföljning av ekonomi och verksamhet 1/2026

Stadsstyrelsen 18.05.2026 § 122

Beredning och tilläggsuppgifter:
finansdirektör Henrik Rainio
fornamn.efternamn@porvoo.fi

Den uppföljande rapporten om ekonomi och verksamhet ger stadsfullmäktige och övriga beslutsfattare information om hur de ställda målen har uppnåtts, hur anslagen räcker och hur inkomstutfallet ser ut, samt en prognos för årets slut.

Upplägget och innehållet i uppföljningsrapporten har förnyats från och med början av 2026. Rapporten är mer koncis än tidigare och fokuserar på att analysera och prognostisera väsentliga avvikelser och ekonomiska siffror under rapporteringsperioden.

Den uppföljande rapporten om ekonomi och verksamhet 1/2026 gäller perioden 1.1.2026–31.3.2026. Den uppföljande rapporten omfattar en uppföljning av stadens driftsekonomi: verksamhet och ekonomi per serviceområde, utfallet för investeringar samt prognoser för budget och anslagsförbrukning.

Uppföljningsrapporten innehåller även en översikt över affärsverkens och koncernbolagens verksamhet. Översikterna som görs under stadens räkenskapsperiod bereds enligt de allmänna bokslutsprinciperna.

Sammantaget har utfallet av stadens ekonomi huvudsakligen motsvarat budgeten under räkenskapsperiodens första tre månader. Efter januari–september var stadens årsbidrag cirka 41,9 miljoner euro och räkenskapsperiodens resultat cirka 7,7 miljoner euro.

Bilaga
Rapport om uppföljning av Borgå stads ekonomi och verksamhet 1/2026.

Stadsdirektören
Stadsstyrelsen beslutar anteckna rapporten om ekonomi och verksamhet 1/2026 för kännedom och skicka den vidare till stadsfullmäktige för kännedom.

Beslutet justeras genast.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 122
§ 36

18.05.2026
27.05.2026

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade anteckna rapporten om ekonomi och verksamhet 1/2026 för kännedom och skicka den vidare till stadsfullmäktige för kännedom.

Beslutet justerades omgående.

Stadsfullmäktige 27.05.2026 § 36
695/02.02.02/2026

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade att anteckna rapporten om ekonomi och verksamhet 1/2026 för kännedom.

Bilagor

4 OVR 1 2026

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 123
§ 37

18.05.2026
27.05.2026

Budgetändringar i budgeten för år 2026

Stadsstyrelsen 18.05.2026 § 123

Beredning och tilläggsuppgifter:
biträdande stadsdirektör Fredrick von Schoultz
lokalitetsdirektör Mikko Silvast
stadsutvecklingsdirektör Dan Mollgren
fornamn.efternamn@porvoo.fi

Det är nödvändigt att införa ändringar i driftsekonomin och investeringarna i stadens budget för år 2026.

Driftsekonomin bindande nivå för sektorerna gentemot fullmäktige är sektorns beräknade inkomster och anslag. Investeringsdelens bindande nivå gentemot stadsfullmäktige är sektorns nettoinvesteringsanslag och projektvis ett investeringsanslag på över en miljon euro. Man strävar i första hand efter att huvudsakligen anpassa avvikande utgifts- och investeringsbehov inom ramen för redan beslutade anslag och endast i andra hand göra budgetändringar om en sådan anpassning inte är möjlig.

Utveckling och koncerttjänster, driftsekonomi, överföring av Kokonhalli Oy Ab:s verksamhet till staden

I slutet av mars överfördes Oy Kokonhalli Ab:s verksamhet och tillgångar genom en överlåtelse av rörelse till staden för att samordnas av idrottstjänsterna. Arrangemanget är en del av utvecklingen av Kokonområdet och byggandet av det nya idrottscentret.

Arrangemanget har inga omedelbara konsekvenser för Kokonhallens verksamhet eller för stadskoncernens totala kostnader. Den nya verksamhetsmodellen påverkar dock stadens interna intäkts- och utgiftsflöden inom olika sektorer. Överlåtelse av rörelsen kräver att anslag i driftsbudgeten ses över i idrottstjänsterna inom livskraftssektorn och i lokalitetsenheten inom koncerttjänsterna.

Till inkomstsidan för idrottstjänsterna inom livskraftssektorn ska inkomsterna från kundavgifter i Kokonhallen under resten av året läggas till, uppskattningsvis 120 000 euro. På utgiftssidan för idrottstjänsterna måste man lägga till 380 000 euro för höjda interna hyror. Ett motsvarande belopp på 380 000 euro ska läggas till budgetintäkterna för lokalitetsenheten inom koncerttjänsterna. Arrangemanget har dessutom små verkningar på utgifterna inom

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 123
§ 37

18.05.2026
27.05.2026

båda serviceområden men dessa kan täckas med befintliga budgetanslag.

Koncerttjänster, driftsekonomi, överlåtelse av Näse hälsostations byggnad till Näsin tilat Oy.

Stadsstyrelsen beslutade vid sitt sammanträde 13.4.2026 att överlåta Näse hälsostations byggnad till det helt stadsägda dotterbolaget Näsin tilat Oy. Bolaget kommer framöver att ansvara för uthyrningen av byggnaden till Östra Nylands välfärdsområde, vilket innebär att driftsintäkterna för serviceområdet Lokaler inom stadens concerttjänster som tidigare ansvarade för uthyrningen av lokalerna måste minskas för 2026 för att återspegla ändringen som överlåtelsen av byggnaden medför, med beaktande av det stödtjänstavtal om underhåll som ingåtts mellan företaget och staden. Lokaltjänsternas verksamhetsintäkter minskar med 1 360 000 euro netto.

Stadsutveckling, investeringar, Kokon idrottscentrum, infrastruktur

Det budgeterade anslagsbehovet för infrastrukturinvesteringen i Kokon idrottscentrum uppgår till totalt 5,75 miljoner euro, varav 3,6 miljoner euro avser år 2026. Investeringsbehovet för 2026 uppgår till cirka 4,8 miljoner euro, vilket innebär att 1,3 miljoner euro måste överföras från 2030 till 2026. Ändringen av tidsättningen gör det möjligt att färdigställa gatorna och infrastrukturen under 2026, vilket är produktionsmässigt motiverat och minskar byggandet på det trafikerade gatuområdet. Ändringen av tidsättningen förbättrar resurseffektiviteten för investeringen och stöder fortskridandet av Kokon idrottscentrum enligt planen.

Lokaler, investeringar, projektet med Kokon idrottscentrum

Stadsfullmäktige beslutade vid sitt möte 18.3.2026 att den fortsatta planeringen av Kokon idrottscentrum främjas enligt det komprimerade scenariot B. Investeringsramen för projektet fastställdes till 67,8 miljoner euro, vilket innebär att projektets kostnader och anslag måste justeras i enlighet därmed i avsnittet om husbyggnad i investeringsdelen. Investeringsanslaget för 2026 måste höjas från 4,8 miljoner euro till 11,9 miljoner euro, vilket är cirka 7,1 miljoner euro. Ändringarna i investeringsanslagen för planåren efter 2026 kommer att beaktas i samband med beredningen av budgeten för 2027.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar föreslå stadsfullmäktige att följande budgetändringar görs i stadens budget för år 2026:

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 123
§ 37

18.05.2026
27.05.2026

Livskraft, idrottstjänster, driftsekonomi, anslagsökning
000 € 380

Livskraft, idrottstjänster, driftsekonomi, intäktsökning
000 € 120

Koncerttjänster, lokaler, driftsekonomi, intäktsminskning
000 € 980

Stadsutveckling, stadsinfrastruktur, investeringar, anslagsökning
300 000 € 1

Koncerttjänster, husbyggnad, investeringar, anslagsökning
000 € 7 050

Beslutet justeras genast.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade föreslå stadsfullmäktige att följande budgetändringar görs i stadens budget för år 2026:

Livskraft, idrottstjänster, driftsekonomi, anslagsökning
000 € 380

Livskraft, idrottstjänster, driftsekonomi, intäktsökning
000 € 120

Koncerttjänster, lokaler, driftsekonomi, intäktsminskning
000 € 980

Stadsutveckling, stadsinfrastruktur, investeringar, anslagsökning
300 000 € 1

Koncerttjänster, husbyggnad, investeringar, anslagsökning
000 € 7 050

Beslutet justerades omgående.

Stadsfullmäktige 27.05.2026 § 37
407/02.02.00/2026

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade att godkänna de ändringar i budgeten som stadsstyrelsen föreslagit.

Stadsstyrelsens koncernsektion	§ 20	11.05.2026
Stadsstyrelsen	§ 124	18.05.2026
Stadsfullmäktige	§ 38	27.05.2026

Beviljande av borgen för Näsin tilat Oy:s finansieringslimit

Stadsstyrelsens koncernsektion 11.05.2026 § 20

Beredning och tilläggsuppgifter:

finansdirektör Henrik Rainio, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Näsin tilat Oy är ett dotterbolag till Borgå stad som ägs helt av staden och som bedriver uthyrning av lokaler. Bolaget har grundats för att hyra ut hälsostationens lokaler till Östra Nylands välfärdsområde efter utgången av övergångsperioden enligt införandelagen om social- och hälsovårdsreformen (616/2021).

För att trygga Näsin tilat Oy:s kortfristiga likviditet har bolaget begärt OP Nyland om ett anbud på en finansieringslimit. Balansen för det nyligen grundade bolaget innehåller inga ackumulerade vinstmedel från tidigare räkenskapsperioder eller andra likvida tillgångar. Bolaget äger och förvaltar Näse hälsostation, vars underhåll och upprätthåll bolaget ansvarar för enbart med internt tillförda medel via hyresavtal. Kreditlimit skulle vid behov användas för att finansiera kortfristiga driftskapitalbehov. Beloppet av kreditlimiten skulle vara 500 000 euro och limiten skulle vara i kraft tills vidare. För att ingå ett avtal om finansieringslimit ansöks om stadens proprieborgen med ett maximalt ansvar på 500 000 euro.

Enligt 129 § i kommunallagen får lån, borgen eller annan säkerhet som beviljats av kommunen inte äventyra kommunens förmåga att svara för sina lagstadgade uppgifter. Kommunen får inte bevilja lån, borgen eller annan säkerhet om de är förenade med en betydande ekonomisk risk. Kommunens intressen ska tillgodoses med tillräckliga säkerheter eller motsäkerheter.

Stadens förmåga att klara av sina lagstadgade uppgifter äventyras inte om staden beviljar en borgen på 500 000 euro som säkerhet för bolagets limit. Hyresavtalet mellan bolaget och Östra Nylands välfärdsområde täcker kostnaderna för uthyrningsverksamheten, men syftet med limiten är att säkerställa bolagets finansiella ställning om det skulle bli nödvändigt att göra akuta reparationer eller förbättringar av fastigheten. Eftersom staden äger 100 % av Näsin tilat Oy, är det inte nödvändigt att kräva motsäkerhet av bolaget, eftersom det inte har någon inverkan på tryggandet av borgen.

Enligt stadens borgens- och utlåningspolicy kan staden bevilja borgen med beaktande av stadskoncernens fördel som helhet. Av

Stadsstyrelsens koncernsektion	§ 20	11.05.2026
Stadsstyrelsen	§ 124	18.05.2026
Stadsfullmäktige	§ 38	27.05.2026

borgen tas enligt 59 § i förvaltningsstadgan alltid ut en borgensprovision på minst 0,5 %.

Stadsdirektören

Koncernsektionen föreslår stadsstyrelsen och vidare fullmäktige att en proprieborgen på 500 000 euro beviljas som säkerhet på Näsin tilat Oy:s limit. Borgen gäller högst 10 år eller den tid som limiten är i kraft, om tiden är kortare än 10 år. Borgen täcker kapitalet, den tillhörande räntan samt bankens sedvanliga avgifter. För borgen tas det ut en årlig borgensprovision som fastställs i stadens borgens- och utlåningspolicy.

Beslut

Koncernsektionen beslutade föreslå stadsstyrelsen och vidare fullmäktige att en proprieborgen på 500 000 euro beviljas som säkerhet på Näsin tilat Oy:s limit. Borgen gäller högst 10 år eller den tid som limiten är i kraft, om tiden är kortare än 10 år. Borgen täcker kapitalet, den tillhörande räntan samt bankens sedvanliga avgifter. För borgen tas det ut en årlig borgensprovision som fastställs i stadens borgens- och utlåningspolicy.

Paragrafen justerades genast.

Sari Klenberg deltog inte i behandlingen av ärendet. Roope Lenkkeri fungerade som sekreterare under paragrafen.

Stadsstyrelsen 18.05.2026 § 124

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen föreslår fullmäktige att en proprieborgen på 500 000 euro beviljas som säkerhet på Näsin tilat Oy:s limit. Borgen gäller högst 10 år eller den tid som limiten är i kraft, om tiden är kortare än 10 år. Borgen täcker kapitalet, den tillhörande räntan samt bankens sedvanliga avgifter. För borgen tas det ut en årlig borgensprovision som fastställs i stadens borgens- och utlåningspolicy.

Beslutet justeras omgående.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade föreslå fullmäktige att en proprieborgen på 500 000 euro beviljas som säkerhet på Näsin tilat Oy:s limit. Borgen gäller högst 10 år eller den tid som limiten är i kraft, om tiden är kortare än 10 år. Borgen täcker kapitalet, den tillhörande räntan samt

Stadsstyrelsens koncernsektion	§ 20	11.05.2026
Stadsstyrelsen	§ 124	18.05.2026
Stadsfullmäktige	§ 38	27.05.2026

bankens sedvanliga avgifter. För borgen tas det ut en årlig borgensprovision som fastställs i stadens borgens- och utlåningspolicy.

Beslutet justerades omgående.

Stadsfullmäktige 27.05.2026 § 38
1196/02.05.07/2026

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade att en proprieborgen på 500 000 euro beviljas som säkerhet på Näsin tilat Oy:s limit. Borgen gäller högst 10 år eller den tid som limiten är i kraft, om tiden är kortare än 10 år. Borgen täcker kapitalet, den tillhörande räntan samt bankens sedvanliga avgifter. För borgen tas det ut en årlig borgensprovision som fastställs i stadens borgens- och utlåningspolicy.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 125
§ 39

18.05.2026
27.05.2026

Ändring av förvaltningsstadgan

Stadsstyrelsen 18.05.2026 § 125

Beredning och tilläggsuppgifter:
Förvaltningsdirektör Roope Lenkkeri samt förvaltningscheferna
Mervi Tuominen, Sirpa Salminen och Sabrina Broberg,
fornamn.efternamn@borgå.fi

Det är nödvändigt att komplettera och ändra förvaltningsstadgan så att den motsvarar vissa ändringar i lagstiftningen och verksamheten. Man föreslår att samtidigt som punkterna i fråga ändras revideras formuleringen och terminologin i dem. Man föreslår att en bestämmelse om inrättande av ett skärgårdsråd inkluderas i förvaltningsstadgan. Fullmäktige fattade ett principbeslut om inrättandet i samband med godkännandet av årets budget. Samtidigt fattades beslut om ett nytt sätt att behandla fullmäktigeledamöternas motioner, och beslutet bereds för godkännande i stadsfullmäktige så att ändringarna träder i kraft 1.1.2027.

34 § Påverkansorgan

Stadsfullmäktige beslutade i samband med behandlingen av budgeten för 2026 att det under året inrättas ett skärgårdsråd i Borgå. Skärgårdsrådet består av representanter för föreningar som representerar skärgårdsområdenas invånare. Skärgårdsrådet har till uppgift att stärka skärgårdsområdenas livskraft, invånarnas möjligheter att påverka och beaktandet av skärgården i stadens beslutsfattande.

Skärgårdsrådet är till sin natur ett påverkansorgan, och därför är det motiverat att beslut om dess sammansättning, tillsättande, verksamhetsförutsättningar och verksamhetsstadga fattas i stadsstyrelsen på samma sätt som för övriga råd.

Stadsstyrelsen beslutade 17.11 att ändra namnet på äldrerådet till seniorrådet.

35.4 Sektorn för växande och lärande

I benämningarna görs preciserande ändringar.

35.5 Sektorn för livskraft

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 125
§ 39

18.05.2026
27.05.2026

Integration är ett bättre begrepp än integrationsarbete när det gäller namnet på en resultatenhet, eftersom det beskriver en bred, strategisk och ömsesidig helhet, medan integrationsarbete avser enskilda myndighetsuppgifter. Integration handlar om ett mål och en gemensam process, medan integrationsarbete avser de konkreta åtgärder som kommunen vidtar för att stödja denna process. Titeln integrationschef ändras inte.

37 § Stadsstyrelsen

Enligt 4 b § i lagen om vattentjänster, vilken trädde i kraft 1.1.2026, ska kommunen i förvaltningsstadgan ge bestämmelser om de kommunala myndigheter som svarar för uppgifterna som anges i lagen om vattentjänster. Kommunens uppgifter och rättigheter som anges i lagen om vattentjänster är:

- *förköpsrätt vid köp som gäller sådana vattentjänstverk och partivattentjänstverk och sådan vattentjänstegendom som finns inom dess område (4 d §)*
- *att delta i den regionala översiktsplaneringen av vattentjänsterna (5 §)*
- *att, i samarbete med vattentjänstverken och partivattentjänstverken inom sitt område och med andra kommuner och andra centrala aktörer, utveckla vattentjänsterna inom sitt område i överensstämmelse med samhällsutvecklingen för att uppfylla syftena i lagen om vattentjänster (5 a §)*
- *att utarbeta en vattentjänstplan för sitt område tillsammans med vattentjänstverken och partivattentjänstverken inom sitt område och med andra kommuner och andra centrala aktörer samt att godkänna och uppdatera planen (5 a §)*
- *att se till att det vidtas åtgärder för att inrätta ett vattentjänstverk som motsvarar behovet eller för att utvidga ett vattentjänstverks verksamhetsområde, eller se till att det vidtas andra åtgärder för att trygga tillgången till hushållsvatten eller bortledning av spillvatten, om behovet hos en större grupp av invånare eller sanitära skäl eller miljöskyddsskäl kräver det (6 §)*
- *att godkänna verksamhetsområden för de vattentjänstverk som är verksamma inom kommunens område eller fatta beslut om att det för ett vattentjänstverk inte behöver godkännas ett verksamhetsområde (8 §)*
- *att i samband med beslut att inskränka ett verksamhetsområde i enlighet med lagen om vattentjänster besluta hur vattentjänsterna*

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 125
§ 39

18.05.2026
27.05.2026

ska tryggas för de fastigheter som är anslutna till verkets ledningsnät, men kommer att ligga utanför verksamhetsområdet (8 b §).

Enligt den gällande förvaltningsstadgan godkänner stadsstyrelsen vattentjänstverkens verksamhetsområden och verksamhetsplaner. Eftersom alla uppgifter som enligt den reviderade lagen om vattentjänster hör till kommunen och som förutsätter särskilda befogenheter är sådana att de lämpar sig bäst för stadsstyrelsen, är det motiverat att införa en allmän bestämmelse om detta i förvaltningsstadgan. Deltagande i den regionala översiktsplaneringen av vattentjänsterna kan ske även utan att detta fastställs i förvaltningsstadgan. Denna uppgift är en del av stadsplaneringens och Borgå vattens sedvanliga verksamhet.

Stadsstyrelsens befogenheter enligt lagen om informationshantering inom den offentliga förvaltningen preciseras så att stadsstyrelsen i fortsättningen godkänner förutom allmänna anvisningar om dokumentförvaltning även allmänna anvisningar om datasäkerhet och bedömning av förändringar. Det är dessutom nödvändigt för staden att skapa beredskap för att införa ett automatiserat beslutsförfarande genom att utse den myndighet som har befogenhet att besluta om dess införande. Stadsstyrelsen är den myndighet som är bäst lämpad för detta ändamål.

38.1. Nämndernas och sektionernas allmänna beslutanderätt och rätt att överlåta beslutanderätten

Det har uppstått situationer där det har rått oklarhet om vilken myndighet som har befogenhet att besluta om de avgifter som tas ut för stadens tjänster. För att undanröja denna oklarhet ges nämnderna allmän befogenhet att besluta om avgiftsgrunderna (taxorna) inom sina respektive sektorer. Med avgiftsgrunder avses grunder som bestämmer priser per enhet och andra priser, och på basis av vilka det pris som tas ut för tjänsten antingen bestäms direkt eller utifrån vilka det finns möjlighet att göra upp en prislista per tjänst eller produkt.

38.2. Stadsutvecklingsnämnden

I punkt 2 om utfärdande av byggförbud läggs till hänvisningar till lagen, samt en bestämmelse om beslutanderätt i fråga om förlängning av byggförbudet, vilket regleras särskilt i 58 § 5 moment i lagen om områdesanvändning.

När markanvändningsavtal ingås kan det uppstå behov av att avtala om ägobyten, servitut eller andra rättigheter i anslutning till fastigheter. Enligt den nuvarande förvaltningsstadgan har

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 125
§ 39

18.05.2026
27.05.2026

tomtchefen befogenhet att fatta sådana beslut. Med tanke på helhetsbedömningen av beslut som gäller markanvändning och för att säkerställa en smidig behandling av ärenden är det motiverat att alla sådana beslut fattas av den behöriga myndigheten när markanvändningsavtal ingås.

39.2 Stadsdirektörens uppgifter och beslutanderätt för tjänsteinnehavarna inom koncerttjänsterna

Lokalitetsdirektören

Den finska termen "rakennuslupa" ändras till "rakentamislupa" i enlighet med den nya bygglagen. Den svenska termen är fortfarande bygglov.

40.1 Beslutanderätt för tjänsteinnehavarna inom sektorn för stadsutveckling

Stadsutvecklingsdirektören

Den finska termen "esimies" ändras till "esihenkilö".

Tomtchefen

Punkt 3 måste preciseras när rätten att utarrendera allmänna områden har tilldelats stadsinfradirektören. Det naturligaste sättet att lösa situationen mellan tomtchefen och stadsinfradirektören är att den tjänsteinnehavare som förvaltar det område som avtalet huvudsakligen gäller är den som fattar beslutet om arrendeavtalet. Om arrendeobjektet omfattar både fastigheter som ingår i byten och allmänna områden, ska den tjänsteinnehavare som förvaltar den mindre ytan konsulteras innan arrendebeslutet fattas.

På motsvarande sätt ändras punkt 10 i stadsinfradirektörens befogenheter.

I punkt 7 stryks den angivna tiden på högst två år i fråga om förlängning av tiden för att uppfylla byggnadsskyldigheten enligt försäljnings- och arrendevillkoren för tomter. Byggnadsskyldigheten är en väsentlig del av de köpebrev för fastigheter och arrendeavtal som staden ingår, och avsikten med att stryka begränsningen på två år är inte att förlänga tidsfristerna för att uppfylla byggnadsskyldigheten.

Tomtchefens prövningsrätt i fråga om tidsfristen för att uppfylla byggnadsskyldigheten är i regel bunden till de allmänna tomtöverlåtelsevillkor som fullmäktige godkänt. Om de allmänna tomtöverlåtelsevillkoren undantagsvis inte har tillämpats på

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 125
§ 39

18.05.2026
27.05.2026

överlåtelsen eller arrenderingen av tomten, har man i beslutet om detta tagit ställning till byggnadsskyldigheten på ett sätt som är bindande för tomtchefen. Att inkludera en angiven tid på två år i tomtchefens befogenheter skulle alltså i onödan kunna hindra tomtchefen från att verkställa redan fattade beslut om tidsfristen för byggnadsskyldigheten.

Tomtchefen och stadsgeodeten

(Tomtchefen punkt 16 och stadsgeodeten punkt 2)

Tomtchefen punkt 16; man lägger till möjligheten att även godkänna servitutsavtal, avtal om besittningsdelning och samregleringsavtal som ingås till förmån för staden.

Stadsgeodeten, punkt 2 stryks: tecknar servitutsavtal som behövs för vägar, ledningar och anläggningar i områden som staden äger utanför detaljplaneområden

Enligt fastighetsbildningslagen kan servitut stiftas till förmån för en fastighet, men för kommunen kan vissa servitutsrättigheter inom ett detaljplaneområde stiftas direkt till förmån för kommunen i stället för en fastighet. Den tidigare formuleringen innehöll inte denna möjlighet, även om man kanske har avsett detta.

Tidigare har beslutanderätten i fråga om servituten delats mellan detaljplanerade och inte detaljplanerade områden mellan tomtchefen och stadsgeodeten. Det är oklart hur man ska agera i situationer vid gränsen mellan dessa områden. Dessutom har staden saknat en behörig tjänsteinnehavare i vissa frågor rörande servitut utanför detaljplanerade områden, vilket kan leda till utmaningar i framtiden. Staden har inte heller haft någon tjänsteinnehavare som skulle kunna fatta beslut om avtal om besittningsdelning utanför detaljplaneområden. Staden har nu blivit delägare i flera fastigheter och är delägare i flera samfällda områden, som alla kan vara föremål för ett avtal om besittningsdelning. Dessa ärenden är ofta av ringa betydelse, men med tanke på en smidig skötsel av ärendena är det ändamålsenligt att staden har en tjänsteinnehavare som kan besluta om avtal om besittningsdelning.

Stadsinfradirektören

Terminologin i anslutning till befogenheterna enligt vägtrafiklagen preciseras. Trafikanordning är ett bredare begrepp än vägmärken och omfattar vägmärken, trafikljus och vägmarkeringar. En trafikledningsplan är en plan för uppsättning av trafikanordningar, man talar i allmänhet om en sådan plan när man till exempel sätter upp flera vägmärken samtidigt i samma helhet.

Som exempel på kommande ändringar i villkoren för parkeringstillstånd kan nämnas den nyligen gjorda preciseringen för boendeparkeringstillstånd, enligt vilken man kan ansöka om tillstånd

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 125
§ 39

18.05.2026
27.05.2026

inte bara för personbilar och paketbilar utan även för andra motorfordon som väger mindre än 3 500 kg, till exempel motorcyklar. Det är ändamålsenligt att sådana ändringar görs som tjänsteinnehavarbeslut. Dessutom kan det ske förändringar i boendeparkeringsområdena i takt med att staden byggs ut, såsom nyligen då några gatuavsnitt lades till i zon C. Tillståndsvillkoren gäller inte priset för parkeringstillståndet, vilket fastställs av stadsutvecklingsnämnden.

Punkt 10. Den föreslagna ändringen motiveras i samband med ändringen av punkt 3 under tomtchefen.

41.1 Beslutanderätt för tjänsteinnehavarna inom sektorn för växande och lärande

Förvaltningschefen

För tydlighetens skull preciseras att förvaltningschefens befogenhet att besluta om beviljande av betalningsuppskov, nedsättning av avgifter och avstående från indrivning av avgifter gäller endast den egna sektorn. I praktiken utnyttjas denna befogenhet i fråga om avgifter för småbarnspedagogik, där behovet av betalningsarrangemang är relativt stort. Finansdirektören har allmän rätt att besluta om betalningsarrangemang i fråga om stadens fordringar.

Avskrivning av fordringar från konton är en befogenhet som det är motiverat att överlåta endast till finansdirektören.

42.1. Beslutanderätt för tjänsteinnehavarna inom sektorn för livskraft

Biträdande stadsdirektören

I biträdande stadsdirektörens befogenheter korrigeras den föråldrade hänvisningen till serviceområdet för kontinuerligt lärande, eftersom det med ett tidigare beslut av fullmäktige har ändrats till serviceområdena för medborgarinstitutet och konstinstitutet. Biträdande stadsdirektören ges befogenhet att besluta om mindre ändringar i sektorns prislister i de fall där beslutanderätten inte tillhör andra tjänsteinnehavare inom sektorn. Sådana situationer har till exempel uppstått när det gäller Konstfabrikens prislista. Förvaltningsstadgan ger redan nu motsvarande beslutanderätt åt fritidsdirektören, rektorn för medborgarinstitutet och rektorn för konstinstitutet i fråga om mindre justeringar av prislister inom deras ansvarsområden. På så sätt säkerställs ett flexibelt och uppdaterat upprätthållande av prislister och en tydlig fördelning av befogenheterna.

63 § Intern kontroll och riskhantering inom stadskoncernen

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 125
§ 39

18.05.2026
27.05.2026

I moment 3 ändras den finska termen "esimies" till "esihenkilö".

96 § Undertecknande av beslut och handlingar

I slutet av moment 5 läggs till: eller sektordirektören.
Syftet med ändringsförslaget är att säkerställa att det alltid finns någon som har befogenhet att underteckna handlingar.
Tjänsteinnehavarna har ställföreträdare, men i praktiken har det uppstått situationer där en befogenhet hos sektordirektören på ett effektivt sätt skulle ha löst behovet av att få ett dokument undertecknat utan dröjsmål.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar att föreslå för stadsfullmäktige att den godkänner de ändringar i Borgå stads förvaltningsstadga som framgår av bilagan.

Beslutet justeras omgående.

Beslut

Stadsstyrelsen beslutade föreslå för stadsfullmäktige att den godkänner de ändringar i Borgå stads förvaltningsstadga som framgår av bilagan.

Beslutet justerades omgående.

Stadsfullmäktige 27.05.2026 § 39
1275/00.00.02.00/2026

Beslut

Ledamot Pursiainen föreslog, understödd av ledamot Lankia, att formulering "upp till 100 euro" ska fogas till punkt 41.1 Biträdande stadsdirektör i förvaltningsstadgan så att ändringen kommer att vara i sin helhet följande:

"Tilläggs den biträdande stadsdirektören en fjärde befogenhet att besluta om mindre ändringar i verksamhetsområdets prislistor upp till 100 euro, då beslutanderätten inte tillkommer andra tjänsteinnehavare inom verksamhetsområdet."

I omröstningen stadsstyrelsens förslag vann Pursiainens motförslag med rösterna 41–8.

Stadsfullmäktige beslutade efter omröstning att godkänna ändringarna i Borgå stads förvaltningsstadga i enlighet med stadsstyrelsens förslag.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 125
§ 39

18.05.2026
27.05.2026

Bilagor

- 5 Vårens ändringar i förvaltningsstadgan 18.5.2026
- 6 Rapport över röstningsresultat

Stadsstyrelsen	§ 25	02.02.2026
Stadsstyrelsen	§ 109	11.05.2026
Stadsfullmäktige	§ 40	27.05.2026

Ukrainska vänorten, Rivne

Stadsstyrelsen 02.02.2026 § 25

Beredning och tilläggsuppgifter:
ledningens assistent Johanna Waltonen och kommunikationsdirektör
Aino-Marja Kontio, fornamn.efternamn@borga.fi

Flera städer i Finland har etablerat vänortsrelationer med ukrainska städer sedan Ryssland invaderade Ukraina. Även Kommunförbundet har uppmuntrat kommunerna att knyta vänortsrelationer med ukrainska kommuner. Borgå deltar i kommunernas samarbetsnätverk för Ukraina, som Kommunförbundet har grundat i början av 2025 för att stöda kommunernas arbete i Ukraina.

<https://www.kommunforbundet.fi/blogg/2025/finlands-kommuner-engagerade-i-stodet-till-ukraina>

Borgå har inte ingått nya vänortsavtal på några årtionden. I dag är städernas gemensamma internationella verksamhet starkt inriktad på nätverksverksamhet och olika projekt. Kommunförbundet konstaterar dock att det i det rådande världsläget är motiverat att knyta vänortsrelationer med ukrainska kommuner eftersom detta skapar en naturlig struktur och ett långvarigt förtroendeförhållande till verksamheten mellan kommunerna, särskilt i återuppbyggnadsskedet av lokalförvaltningen. Genom avtalet visar man också stöd för vänskapskommunen och dess invånare som på bästa möjliga sätt fortsätter sin vardag när kriget pågår.

Borgås svenska vänort Lund har ingått ett vänortsförhållande med den ukrainska staden Rivne hösten 2024. Det vore motiverat att Borgå och Lund skulle ha en gemensam vänort i Ukraina. Med de nordiska vänorternas gemensamma åtgärder kan man uppnå synergifördelar och skapa ett kostnadseffektivt och mer verkningsfullt samarbete med en ukrainsk vänort. Borgås och Lunds norska vänort Hamar är också intresserad av att knyta en vänortsrelation med Rivne. Även Rivne har visat sitt intresse för samarbete och en vänortsrelation med Borgå.

Syftet med vänortsrelationen är att allmänt främja internationellt samarbete, kulturutbyte och gemensamma utvecklingsprojekt. Vänortsrelationen med Rivne skulle ge Borgå möjlighet att dela med sig av erfarenheter och kunnande till exempel i frågor som gäller god förvaltning samt säkerhet och beredskap.

Stadsstyrelsen	§ 25	02.02.2026
Stadsstyrelsen	§ 109	11.05.2026
Stadsfullmäktige	§ 40	27.05.2026

För samarbetet med vänorterna har inga separata anslag reserverats i stadens budget. Borgå har under kriget stött Ukraina till exempel via Röda Korset men separata beslut om stödet har fattats bl.a. i stadsstyrelsen. Avsikten är att detta ska ske vid behov även i fortsättningen.

Vänortsförhållandena har i Borgå godkänts i stadsfullmäktige. Avsikten är att förhandla fram ett separat vänortsavtal med Rivne, om stadsstyrelsen befullmäktigar stadsdirektören att förhandla om avtalet. Avtalet förs därefter separat för godkännande till stadsstyrelsen och stadsfullmäktige.

Rivne är en historisk och industriell stad i västra Ukraina med cirka 250 000 invånare. Staden har goda kommunikationer och en betydande roll i sitt område.

- En historisk stad i västra Ukraina
- Grundades på 1200-talet
- Cirka 250 000 invånare.
- Ån Ustia River passerar genom staden
- Industristad
- Riksväg M06 (del av riksvägen E40) går genom Rivne till Kiev
- Järnvägsförbindelse och flygplats

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen befullmäktigar stadsdirektören att förhandla om ingående av ett vänortsavtal med den ukrainska staden Rivne.

Beslut

Stadsstyrelsen befullmäktigade stadsdirektören att förhandla om ingående av ett vänortsavtal med den ukrainska staden Rivne.

Stadsstyrelsen 11.05.2026 § 109

Beredning och tilläggsuppgifter:
ledningens assistent Johanna Waltonen och kommunikationsdirektör Aino-Marja Kontio, foramn.efternamn@borga.fi

Ett vänortsavtal har förhandlats fram med staden Rivne. Avtalet har samma innehåll som vänortsavtalet mellan staden Rivne och den svenska staden Lund.

I avtalsutkastet konstateras att syftet med avtalet är att upprätthålla ett varaktigt samarbete mellan städerna, främja växelverkan, utbyta erfarenheter och genomföra gemensamma aktiviteter som är till nytta för båda parter.

Stadsstyrelsen	§ 25	02.02.2026
Stadsstyrelsen	§ 109	11.05.2026
Stadsfullmäktige	§ 40	27.05.2026

Avtalet upprättas i fyra språkversioner: finska, svenska, ukrainska och engelska. I oklara fall ska den engelska versionen ha företräde framför andra versioner.

Rivne stad har godkänt utkastet till avtal.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen föreslår stadsfullmäktige att fullmäktige beslutar att godkänna det bifogade vänortsavtalet mellan Borgå stad och den ukrainska staden Rivne. Stadsfullmäktige befullmäktigar stadsdirektören att underteckna avtalet för Borgå stads del.

Beslut

Stadsstyrelsen föreslog stadsfullmäktige att fullmäktige beslutar att godkänna det bifogade vänortsavtalet mellan Borgå stad och den ukrainska staden Rivne. Stadsfullmäktige befullmäktigar stadsdirektören att underteckna avtalet för Borgå stads del.

Beslutet justerades omgående.

Stadsfullmäktige 27.05.2026 § 40
269/04.02.02/2026

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade godkänna vänortsavtalet mellan Borgå stad och den ukrainska staden Rivne. Stadsfullmäktige befullmäktigade stadsdirektören att underteckna avtalet för Borgå stads del.

Bilagor

- 7 Kumppanuussopimus Rivne
- 8 Partnerskapsavtal Rivne
- 9 Partnership Agreement Rivne

Stadsfullmäktige

§ 41

27.05.2026

Svar på fullmäktigeledamöternas motioner

Stadsfullmäktige 27.05.2026 § 41

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningsdirektör Roope Lenkkeri, roope.lenkkeri@porvoo.fi

Stadsstyrelsen har svarat på följande motioner som gjorts av ledamöterna. Enligt förvaltningsstadgan ska motionerna och de svar som getts, ges till fullmäktige för kännedom och diskussion.

En badstrand till Maren
Kultur jämlikt i olika bibliotek och lokaler – också människor i förorterna behöver kultur
Förbättring av trafiksäkerheten på Tolkisvägen
En gata, väg, stig eller gränd uppkallad efter sånglärkan (Alauda arvensis)

Bilagor

- 10 En badstrand till Maren
- 11 Kultur jämlikt i olika bibliotek och lokaler
- 12 Förbättring av trafiksäkerheten på Tolkisvägen
- 13 En gata, väg, stig eller gränd som får sitt namn av lärkan (Alauda Arvensis)

Stadsfullmäktige

§ 42

27.05.2026

Fullmäktigemotioner

Stadsfullmäktige 27.05.2026 § 42

Beredning och tilläggsuppgifter:

förvaltningsdirektör Roope Lenkkeri, roope.lenkkeri@porvoo.fi

Fullmäktigeledamöterna har väckt följande motioner.

Motionären och i fråga om en motion som väckts av en fullmäktigegrupp har en företrädare för gruppen rätt att vid fullmäktiges sammanträde hålla ett anförande i vilket motionen motiveras mera omfattande än i motionstexten och beskrivs målen med motionen.

Naturfaddrar i bostadsområden

Bort med hämskon på utvecklingen av byar och glesbygder

De som har väckt motionen meddelar stadsfullmäktiges ordförande före fullmäktigemötet om de tänker använda talturen.

Liitteet

- 14 Fullmäktigemotion, Naturfaddrar i bostadsområden, Tuuli Hirvilampi
- 15 Fullmäktigemotion, Bort med hämskon på utvecklingen av byar och glesbygder, Emma Antell-Neem

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 31, § 32, § 34, § 35, § 36, § 41, § 42

BESVÄRSFÖRBUD

Omrövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: 136 § i kommunallagen.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 33, § 37, § 38, § 39, § 40**BESVÄRSANVISNING**

I detta beslut söks ändring genom kommunalbesvär.

Besvärsrätt

Ändring i beslutet får sökas av

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (*part*) samt
- kommunmedlemmar.

Besvärstid

Kommunalbesvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet. Besvären ska lämnas in till besvärsmyndigheten senast under besvärstidens sista dag innan besvärsmyndigheten stänger. Elektroniska dokument som lämnats till en myndighet anses ha kommit in inom utsatt tid, om dokumentet senast den sista dagen av den utsatta tiden finns tillgängligt för myndigheten i en mottagaranordning eller ett datasystem på ett sådant sätt att meddelandet kan behandlas.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes.

En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får besvär anföras den första vardagen därefter.

Besvårsgrunder

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag.

Ändringssökanden ska framföra besvårsgrunderna hos besvärsmyndigheten innan besvärstiden löper ut.

Besvärsmyndighet

Kommunalbesvären anförs hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Besvär kan anföras via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen <https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet#/sv>



Post- och besöksadress: Banbyggarvägen 5, 00520 Helsingfors

E-postadress: helsinki.hao(at)oikeus.fi
Faxnummer: 029 56 42079
Telefonnummer: 029 56 42000

Besvärens form och innehåll

Besvären ska anföras skriftligen. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvären, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- 1) det beslut i vilket ändring söks
- 2) till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- 3) de grunder på vilka ändring yrkas
- 4) på vad besvärsrätten baserar sig ifall den som besvärar sig inte är part i ärendet.

I besvären ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat besvärsskriften, ska även denna persons namn och hemkommun uppges i besvären.

I besvären ska också uppges en elektronisk eller annan eventuell adress till vilken handlingarna som hänför sig till rättegången kan sändas (processadress). Dessutom ska ändringssökandens personbeteckning eller företags- och organisationsnummer uppges. Inlämnande av besvär eller andra handlingar till förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst betraktas som uppgivande av e-tjänsten som processadress. När e-tjänsten används behövs ingen separat anmälan om processadress. Om ändringssökanden har uppgett flera processadresser, kan förvaltningsdomstolen välja till vilken av dem den skickar de handlingar som hänför sig till rättegången.

Till besvären ska bifogas

- det beslut i original eller kopia i vilket ändring söks genom besvär
- intyg över vilken dag beslutet har delgetts eller någon annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar till stöd för sina yrkanden, om de inte redan tidigare har lämnats till myndigheten.

Rättegångsavgift

Förvaltningsdomstolen kan ta ut en rättegångsavgift för behandlingen av ett ärende som gäller sökande av ändring. Om avgifterna föreskrivs i lagen om domstolsavgifter (1455/2015).

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.

Post- och besöksadress:	Lundagatan 8, 06100 Borgå
E-postadress:	kirjaamo(at)porvoo.fi
Telefonnummer:	0405170851

Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 - 14.30

Protokollet är framlagt i det allmänna informationsnätverket.